

# Spanisch für Fortgeschrittene B1

---

## Cuaderno de español 11

### Los bulos en Internet

#### Índice:

11.1	Introducción .....	2
11.2	Lección 11: Los bulos en Internet .....	2
11.3	Cultura: México.....	3
11.4	Gramática .....	4
11.5	Ejercicios .....	6
11.6	Resumen .....	8
11.7	Deberes .....	9
11.8	Soluciones de los ejercicios .....	10
11.9	Lista de vocabulario.....	13
11.10	Anhang .....	15



## 11.1 Introducción

Sprechsituationen	Spezifische Ziele je Sprechsituation	
Reproducir las palabras de otra persona	Gramática:	El estilo indirecto
Reflexionar sobre la capacidad de mentir del ser humano	Vocabulario:	Internet
Conocer México y su cultura	Cultura:	México



CD 2 Track 1

## 11.2 Lección 11: Los bulos en Internet

- Escuche el siguiente texto y trate de entender la idea general sin leerlo.
- Escúchelo otra vez mientras lo lee.



Die Übersetzung befindet sich unter *Soluciones de los Ejercicios*. Versuchen Sie bitte zunächst einmal, die Übungen ohne Zuhilfenahme der Übersetzung durchzuführen. Sollten Sie dabei Probleme haben, kann es auch sinnvoll sein, die Vokabeln und/oder die Übersetzung heranzuziehen.

Los falsos rumores nacen de enemigos de las empresas o de piratas informáticos.

Son esas cosas que le pasan o le cuentan al amigo de u amigo. No se suelen tener detalles del lugar, de la fecha en que ocurrieron, ni de los nombres de los protagonistas. Pero son historias curiosas que antes viajaban de boca en boca.

La repercusión de los bulos se ha multiplicado gracias a Internet. Tienen como objetivo dañar a las empresas, a veces por competencias comerciales, aunque la mayor parte de las empresas consultadas aseguran que sus ventas no se resienten. Pero en otras muchas ocasiones, la mayoría hoy día, sólo buscan generar alarma, llamar la atención para ser miles de veces reenviado y, con ello, permitir a los cazadores de correos lograr direcciones personales para comerciar con bases de datos o utilizarlas para fraudes cibernéticos.



Adaptado de "El País"

- Lea el siguiente texto y decida si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.

	V	F
1. Los rumores falsos nacen de problemas informáticos		
2. Internet ha aumentado el número de bulos y su repercusión		
3. Los bulos suponen grandes pérdidas comerciales para las empresas		
4. Los bulos tienen como objetivo ser enviados por correo electrónico para capturar las direcciones y venderlas como bases de datos		
5. Los bulos tienen detalles específicos sobre cuándo, dónde y quiénes fueron los protagonistas del mismo		

## 11.3 Cultura: México



- ◆ Hoy vamos a hablar de México, un país hispanohablante que hace frontera con Estados Unidos. ¡Acompáñenme a dar una vuelta por México!
- ◆ Utilice el texto como ejercicio de lectura y pronunciación como conoce ya de otras lecciones. Lea el texto en voz alta, grábese y envíe la grabación a su profesor o profesora a distancia.



México, oficialmente llamado Estados Unidos Mexicanos, se encuentra situado en la parte sur de América del Norte. Limita al sur y oeste con el Océano Pacífico, y al este con el Golfo de México y el Mar Caribe. En el norte limita con los Estados Unidos de América y al sureste con Belice y Guatemala. Tiene una superficie de aproximadamente 2 millones de km<sup>2</sup> y más de 107 millones de habitantes, y es la nación hispanohablante más poblada del mundo.

El clima de México es tropical. En las costas del Pacífico y del Atlántico es caliente y húmedo, y cálido y seco en el resto del país. Hay bosques tropicales y secos, la planta más conocida en las regiones secas es el agave.

Históricamente, México declaró su independencia de España en 1810 que fue finalmente reconocida en 1936. México es hoy una república democrática compuesta de 32 entidades federativas. Su capital es la ciudad de México, D.F. La moneda nacional es el peso mexicano.

El patrimonio cultural de México es enorme. Según información del Instituto Nacional de Antropología e Historia están registrados más de 35.000 sitios arqueológicos. Forman parte del complejo de monumentos históricos varias poblaciones importantes del país, como Santiago de Querétaro, Ciudad de México, Puebla de Zaragoza, Oaxaca de Juárez y San Francisco de Campeche. Estos monumentos son también visitados por millones de turistas cada año.

La religión en México es sobre todo la católica que sin embargo se mezcló con muchos elementos indígenas. Un ejemplo de ello es el famoso Día de los Muertos, en el que los mexicanos preparan una fiesta para sus familiares muertos en los cementerios. Llevan comida, vino y todo lo que se necesita para una fiesta y la celebran en el cementerio, como si el familiar estuviese vivo. El Día de los Muertos no es un día de tristeza, es un día alegre y muchas tiendas decoran sus escaparates con esqueletos de todas las categorías.

Según datos del Banco Mundial México tiene uno de los ingresos nacionales brutos más altos de Latinoamérica. Sin embargo, la riqueza del país se divide de forma muy desigual entre ricos y pobres.

Desde los años 1980 el país se ha abierto hacia otros mercados y firmó acuerdos de libre comercio con muchos países, entre ellos el Tratado de Libre Comercio de América del Norte (N.A.F.T.A.) con Estados Unidos y Canadá y un Tratado de Libre Comercio con la Unión Europea.

Las industrias más importantes de México son la industria petrolera que está totalmente controlada por la empresa estatal Pemex (Petróleos Mexicanos) y el turismo (21,4 millones de visitantes en 2006). Hay muchísimos lugares de interés turístico, como se ha descrito en la parte anterior, pero todavía muchos más, como un gran número de monumentos dejados por los famosos pueblos indígenas de los Incas, Mayas y Aztecas, que se pueden visitar por ejemplo en las afueras de la Ciudad de México o en Oaxaca en el interior del País. Lo que también atrae a los turistas son las bellas playas de lugares como Cancún y Acapulco y atracciones como Tijuana, San Cristóbal de las Casas en Chiapas, el Chichén Itzá en Yucatán, etc.

La cultura y el arte mexicanos juegan un papel importante. Hay famosos escritores como Martín Luiz Guzmán, Carlos Fuentes, José Agustín y Emilio Pacheco. Una de las pintoras surrealistas más conocidas del mundo fue Frieda Kahlo (1907-1954) que integró elementos de la cultura azteca y maya en sus cuadros.

## 11.4 Gramática

### El estilo indirecto

Wir unterscheiden zwischen der direkten und der indirekten Rede (**estilo directo e indirecto**). Bei der direkten Rede spricht jemand direkt:

#### Beispiel:

Er sagt: „*Ich komme gleich.*“

→ (Diese Zeit wird mit den Anführungszeichen gekennzeichnet).

(Él) Dice: “Vengo en seguida”.

Wenn ich diesen Satz in die indirekte Rede setze, verschwinden die Anführungszeichen und ich bilde einen Nebensatz:

*Er sagt, dass er gleich kommt (komme).*

Dice, que viene en seguida.

Diesen Satz kann ich natürlich auch in eine andere Zeit setzen: Das hieße dann in der direkten Rede:

*Er sagte (oder hat gesagt): „Ich komme gleich“.*

(Die Zeit in den Anführungszeichen bleibt bei der direkten Rede gleich).

In der indirekten Rede muss ich im Spanischen die Zeit anpassen:

Decía (o dijo) que venía inmediatamente.

Im Spanischen muss ich auch die Zeit anpassen, d. h. im Hauptsatz stehen Imperfekt, Indefinido und im Nebensatz bei Gleichzeitigkeit das Imperfekt.

Im Deutschen kann ich oft mehrere Zeiten anwenden, der Satz würde also heißen:

*Er sagte, dass er gleich komme/käme/kommt.*

Man kann die Zeitenfolge in der indirekten Rede im Spanischen in einer Tabelle verdeutlichen:

### Concordancia temporal (*Zeitenfolge*):

Direkte Rede		
	“Hice el trabajo ayer”.	<i>Vorzeitigkeit</i>
Dice	“Hago el trabajo hoy.”	<i>Gleichzeitigkeit</i>
	“Haré el trabajo mañana”.	<i>Zukunft</i>
Indirekte Rede		
	que hizo el trabajo ayer.	<i>Vorzeitigkeit</i>
Dice	que hace el trabajo hoy.	<i>Gleichzeitigkeit</i>
	que hará el trabajo mañana.	<i>Zukunft</i>

Hier ändern sich nur die Zeiten in der Person. Sonst bleiben sie gleich.

Anders verhält es sich, wenn der Hauptsatz (hier: **dice**) in einer Vergangenheitsform steht. Dann steht das Verb im Hauptsatz in einer Vergangenheitsform oder anderen Form, je nachdem, ob es sich um Vorzeitigkeit, Gleichzeitigkeit oder Zukunft handelt, die direkte Rede bleibt aber gleich.

Direkte Rede		
	“Hice el trabajo ayer.”	<i>Vorzeitigkeit</i>
Dijo	“Hago el trabajo hoy.”	<i>Gleichzeitigkeit</i>
	“Haré el trabajo mañana	<i>Zukunft</i>
Indirekte Rede		
	que había hecho el trabajo el día anterior.	<i>Vorzeitigkeit</i>
Dijo	que hacía el trabajo el mismo día.	<i>Gleichzeitigkeit</i>
	que haría el trabajo el día siguiente.	<i>Zukunft</i>

In der indirekten Rede muss ich im Spanischen die Zeiten an die Zeit des Hauptsatzes anpassen. Das heißt im Klartext:

Die Zeit **Präsens** der direkten Rede wird zu **Imperfekt**.  
 Die Zeit **Imperfekt** der direkten Rede wird zu **Plusquamperfekt**.  
 Die Zeit **Futur** der direkten Rede wird zu **Konditional**.



**Beispiele:**

Dice que no tiene tiempo.

Dijo que no tenía tiempo.

Dice que ayer no recibió correo.

Dijo que ayer no había recibido correo.

Dice que mañana viajará a Santander.

Dijo que mañana (el día siguiente) viajaría a Santander.

In diesen Fällen nützt uns leider auch keine Übersetzung ins Deutsche, weil wir im Deutschen ganz andere Zeiten benutzen.

Die obigen Sätze würden z. B. heißen:

*Er sagt, dass er keine Zeit hat (habe).*

*Er sagte, dass er keine Zeit hat (habe, hätte).*

*Er sagt, dass er gestern keine Post bekommen hat (habe).*

*Er sagte, dass er gestern keine Post bekommen hat (habe, hätte).*

*Er sagt, dass er morgen nach Santander reist (reisen wird).*

*Er sagte, dass er morgen (am folgenden Tag) nach Santander reist (reisen wird, werde, würde).*



## 11.5 Ejercicios

- a. Eche un vistazo al texto de la lección (11.2 Los bulos en Internet). Póngase ahora en el lugar de otra persona y cuente a una tercera persona lo que dice el texto en estilo indirecto.

Transforme solamente los tres primeros párrafos (*Absätze*).

Als Beispiel geben wir den 1. Absatz wie folgt an:

**El señor García dijo que...**

**los falsos rumores nacían de enemigos de las empresas o de piratas informáticos y que la leyenda perjudicaba la imagen y las ventas de las compañías.**

Fahren Sie jetzt mit den beiden nächsten Absätzen (beim 2. Absatz nur bis zur Mitte, wo steht **no se resienten**) fort, indem Sie bei jedem neuen Satz ein Verb anführen, z. B. **el señor García dijo...** oder **El señor García añadió...**

Bei längeren Sätzen können Sie auch statt eines Punktes ein Semikolon setzen und mit dem Satz fortfahren.

Am Ende vergleichen Sie Ihre Arbeit mit der Lösung. Es ist nicht schlimm, wenn einige Formen (noch) nicht gestimmt haben!

b. Traduzca las siguientes oraciones del alemán al español:

1. Er sagt, dass er keine Zeit hat.
2. Er sagte, dass er keine Zeit habe.
3. Wir wissen nicht, was sie gesagt hat.
4. Wir wussten nicht, was sie gesagt hatte.
5. Ich frage Sie, warum Sie gestern nicht gekommen sind.
6. Ich fragte Sie, ob Sie morgen kämen.
7. Meine Freundin sagte mir, dass sie morgen nicht kommen könne.
8. Ich erwiderte, dass das nicht wichtig sei, dass sie auch nächste Woche kommen könne.
9. Wenn er gesagt hätte, dass er das nicht wisse, hätten wir es ihm erklärt.
10. Der Lehrer fragte die Schüler, ob sie alles verstanden hätten, sonst würde er es ihnen noch einmal erklären.

c. Comprensión auditiva: Escuche la siguiente noticia sobre el arte de la mentira del periódico "El mundo" y conteste a las siguientes preguntas.



CD 2 Track 2

**Según la noticia:**

1. ¿Quiénes son los más mentirosos en las oficinas?
2. ¿Quién suele mentir y exagerar más?
3. ¿Cuál es la opinión de Kant sobre las mentiras?



## 11.6 Resumen

Reproducir las palabras de otra persona			
Dice: "Vengo en seguida" Dice, que viene en seguida.		Dijo: "Vengo en seguida". Decía (o dijo) que venía inmediatamente.	
Estilo directo		Estilo indirecto	
Dice/dijo:	"Hice el trabajo ayer"	Dice	que hizo el trabajo ayer
	"Hago el trabajo hoy"		que hace el trabajo hoy
	"Haré el trabajo mañana"		que hará el trabajo mañana
		Dijo	que había hecho el trabajo el día anterior que hacía el trabajo el mismo día. que haría el trabajo el día siguiente.
<b>Präsens → Imperfekt</b> <b>Imperfekt → Plusquamperfekt</b> <b>Futur → Konditional</b>			
Dice que no tiene tiempo. Dijo que no tenía tiempo.		Dice que ayer no recibió correo. Dijo que ayer no había recibido correo.	
Dice que mañana viajará a Santander. Dijo que mañana (el día siguiente) viajaría a Santander.			

Reflexionar sobre la capacidad de mentir del ser humano
<p>Los bulos son esas cosas que le pasan o le cuentan al amigo de un amigo. No se suelen tener detalles del lugar, de la fecha en que ocurrieron, ni de los nombres de los protagonistas. Son historias curiosas, inquietantes muchas veces, que antes viajaban de boca en boca y ahora corren por Internet como la pólvora: bulos, leyendas urbanas.</p>

Conocer México y su cultura
<p>Tiene una superficie de aproximadamente 2 millones de km<sup>2</sup> y más de 107 millones de habitantes, y es la nación hispanohablante más poblada del mundo. El clima de México es tropical. Históricamente, México declaró su independencia de España en 1810 que fue finalmente reconocida en 1936. Su capital es la ciudad de México, D.F. La moneda nacional es el peso mexicano. Monumentos La religión en México es sobre todo la católica que sin embargo se mezcló con muchos elementos indígenas. Un ejemplo de ello es el famoso Día de los Muertos.</p>



## 11.7 Deberes



a. Conteste a las siguientes preguntas sobre el texto de cultura (11.3 Cultura: México).

1. ¿Con qué países limita México?
2. ¿Cómo es el clima en México?
3. ¿Cuál es su superficie?
4. ¿Cuántos habitantes viven en México?
5. ¿Cuándo declaró México su independencia y cuándo fue ésta finalmente reconocida?
6. ¿Dónde se registran todos los sitios arqueológicos del país?
7. ¿Cuáles son las industrias más importantes del país?
8. ¿Cuáles fueron los pueblos indígenas más famosos que vivieron en México?
9. ¿Qué fiesta se celebra en México en honor de los familiares muertos?
10. ¿Cómo se celebra esta fiesta?

b. Traduzca las siguientes oraciones del español al alemán:

1. Nos dijeron que los bulos en Internet eran intentados por muchas empresas sólo para capturar direcciones de posibles clientes.
2. La Asociación de internautas destacó que era muy fácil vender estas direcciones para bases de datos.
3. Dijo que se debería tomar mucha atención en el futuro, porque los correos electrónicos sin firma digital se podían utilizar de muchas formas.
4. Nosotros no sabíamos que era tan fácil capturar direcciones en Internet.
5. Tampoco sabíamos que se utilizaban robots que buscaban palabras claves para captar las direcciones deseadas.
6. Nos dijeron que era muy importante que tomásemos medidas de precaución.
7. Si hubiéramos conocido todas las posibilidades de copiar direcciones para bases de datos, no habríamos diseñado nuestra página web de esta forma.
8. Si me hubieses dado la dirección de este abogado, habría sido más fácil defenderme en el proceso.

c. Comprensión auditiva: Escuche la siguiente noticia sobre la música tradicional de México y decida si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas:



CD 2 Track 3

	V	F
1. La música mexicana tiene solamente raíces indígenas.		
2. La música mexicana es muy variada y tiene diferentes estilos según la región.		
3. Hay muchas canciones mexicanas muy conocidas por su origen mexicano.		
4. "Bésame mucho", "Cucurrucucú Paloma", "Solamente una vez" y "Guadalajara" son canciones mexicanas muy famosas.		

- d. Expresión oral:
1. Responda a las siguientes preguntas oralmente:
  2. Grábese, guarde la grabación y envíesela a su profesor o profesora.
    - ¿Qué piensa usted de las mentiras?
    - ¿Es usted una persona mentirosa?
    - ¿Cuál ha sido su última mentira?
    - ¿Hay alguna mentira de la que se arrepienta (*bereuen*)?
    - ¿Cuál es la mentira más tonta que ha escuchado?



## 11.8 Soluciones de los ejercicios

### Zu 11.2 → Lección 11: Los bulos en Internet

#### Traducción

*Die falschen Gerüchte entstehen bei Feinden der Unternehmen oder kommen von Hackern. Es sind die Dinge, die dem Freund eines Freundes passieren oder ihm erzählt werden. Man hat gewöhnlich keine Einzelheiten des Ortes, des Datums, an dem sie passiert sind, und kennt auch nicht die Namen der Protagonisten. Aber es sind wundersame Geschichten, die früher von Mund zu Mund gingen und die sich jetzt wie ein Lauffeuer durch das Internet verbreiten: Falschmeldungen, städtische Legenden.*

*Die Auswirkung der Falschmeldungen hat sich dank des Internets vervielfältigt. Sie haben zum Ziel, den Unternehmen zu schaden, manchmal aus Gründen der kommerziellen Konkurrenz, obwohl der größte Teil der befragten Firmen zusichert, dass ihr Umsatz nicht darunter leidet. Aber bei vielen anderen Gelegenheiten will ihre Mehrheit heute nur Unruhe oder Aufmerksamkeit hervorrufen, um Tausende von Malen wieder verschickt zu werden und damit den Postjägern Gelegenheit zu geben, persönliche Anschriften zu bekommen, um sie auf Datenbanken kommerziell oder für kybernetische Betrügereien zu nutzen.*

3. Lea el siguiente texto y decida si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.

	V	F
1. Los rumores falsos nacen de problemas informáticos		x
2. Internet ha aumentado el número de bulos y su repercusión	✓	
3. Los bulos suponen grandes pérdidas comerciales para las empresas		x
4. Los bulos tienen como objetivo ser enviados por correo electrónico para capturar las direcciones y venderlas como bases de datos	✓	
5. Los bulos tienen detalles específicos sobre cuándo, dónde y quiénes fueron los protagonistas del mismo		x



CD 2 Track 1

**Zu 11.5 Ejercicios:**

- a. Eche un vistazo al texto de la lección (11.2 ¡Los bulos en Internet!). Póngase ahora en el lugar de otra persona y cuente a una tercera persona lo que dice el texto en estilo indirecto. Transforme solamente los tres primeros párrafos (*Absätze*).

El señor García dijo que los falsos rumores nacían de enemigos de las empresas o de piratas informáticos. Añadió que la leyenda perjudicaba la imagen y las ventas de las compañías.

El señor García dijo que esas eran las cosas que le pasaban o le contaban al amigo de un amigo; que no se solían tener detalles del lugar de la fecha en que habían ocurrido, ni de los nombres de los protagonistas. Añadió que eran historias curiosas, inquietantes, muchas veces, que antes habían viajado de boca en boca y ahora corrían por Internet como la pólvora: bulos, leyendas urbanas.

El señor García dijo también que la repercusión de los bulos se había multiplicado gracias a Internet; que tenían como objetivo dañar a las empresas a veces por competencias comerciales, aunque la mayor parte de firmas consultadas aseguraban que sus ventas no se resentían.

- b. Traduzca las siguientes oraciones del alemán al español:

1. Dice que no tiene tiempo.
2. Dijo que no tenía tiempo.
3. No sabemos lo que ella dijo.
4. No sabíamos lo que ella había dicho.
5. Le pregunto por qué Vd. no vino ayer.
6. Le pregunté si usted vendría mañana.
7. Mi amiga me dijo que mañana no podría venir.
8. Le respondí que no era importante, que también podía (podría) venir la semana que venía.
9. Si él hubiera dicho que no lo sabía, se lo habríamos explicado.
10. El profesor preguntó a los alumnos si habían comprendido todo; de lo contrario se lo explicaría otra vez.

- c. Comprensión auditiva: Escuche la siguiente noticia sobre el arte de la mentira del periódico "El mundo" y conteste a las siguientes preguntas.



CD 2 Track 2

**Transcripción**

Mentir, ¿una cuestión de supervivencia?

Mentimos mucho más de lo que creemos. Y dicen que las personas atractivas son las mayores y mejores mentirosas. Pero, ¿por qué lo hacemos? Ha llegado el momento de arruinar mi carrera profesional. Voy a contar algunas de las mentiras que he dicho a lo largo de mi vida. No todas, sólo las necesarias para poner a prueba una idea: ¿Se desintegraría la sociedad si todos fuéramos sinceros?

De una encuesta realizada entre quienes trabajan en oficinas se desprende que hay una gran predisposición a contar mentiras en el Reino Unido. Un 11% de los británicos reconoce que miente cuando dice qué tipo de mensajes recibe en el

correo electrónico del trabajo, frente a un 4% de los españoles, un 3% de los franceses y un 1% de los alemanes. Según un sondeo de Gallup, los británicos cuentan 20 mentiras cada día.

Estas estadísticas contradicen la opinión de algunos expertos españoles, que consideran que nuestra sociedad es más dada a la invención que la anglosajona. "En la cultura mediterránea hay una mayor tolerancia a la mentira y a la exageración", explica José María Martínez Selva, catedrático de Psicobiología y autor de La psicología de la mentira. "Esto hace que se suela mentir más y que se disculpe más este hecho".

¿Se desintegraría la sociedad si todos fuéramos sinceros? "Las relaciones sociales serían imposibles en un mundo sin mentiras, sobre todo porque no estamos preparados para que nos digan la verdad sobre nosotros mismos", dice el catedrático Martínez Selva. El mundo sería inmensamente simple. Tampoco podría existir el lenguaje. No habría teatro, ni cine, ni literatura. Kant dijo una vez que un mundo sin mentiras no podría estar habitado por seres humanos".

Adaptado de: Magazin. El mundo. Visitado el 23 de junio de 2011  
<http://www.elmundo.es/suplementos/magazine/2006/328/1136902430.html>

### Solución

1. ¿Quiénes son los más mentirosos en las oficinas?  
Los más mentirosos en las oficinas son los ingleses.
2. ¿Quién suele mentir y exagerar más?  
Los españoles suelen mentir y exagerar más.
3. ¿Cuál es la opinión de Kant sobre las mentiras? Kant pensaba que las mentiras eran esenciales al ser humano y que el ser humano no podría existir sin mentiras.

## 11.9 Lista de vocabulario



acceso (m.)	Zugang (m.)
acuerdo (m.)	Abkommen (n.)
agave (f.) (el)	Agave (f.)
agua embotellada (f.) (el)	in Flaschen abgefülltes Wasser (n.)
alcalde (m.)	Bürgermeister (m.)
alejarse	Abstand nehmen
amenazar	bedrohen
asociación (f.)	Verband (m.)
atracción (f.)	Sehenswürdigkeit (f.), Attraktion (f.)
atraer	anziehen, anlocken
base de datos (f.)	Datenbank (f.)
Belice	Belize
bulo (m.)	Falschmeldung (f.)
cálido/a	warm
caliente	heiß
capturar direcciones de correos	Postanschriften kapern
cara maquillada (f.)	geschminkte Gesicht (n.)
cazador (m.)	Jäger (m.)
cementerio (m.)	Friedhof (m.)
círculo vicioso (m.)	Teufelskreis (m.)
comerciar con	handeln mit
complejo (m.)	Komplex (m.)
compuesto/a de	bestehend aus
congregar	versammeln, vereinigen
contaminación urbana (f.)	städtische Verschmutzung (f.)
contar con	hier: verfügen über
costa (f.)	Küste (f.)
cúmulo (m.)	Menge (f.)
curioso/a	hier: wundersam
dañar	schaden
dejar	hier: hinterlassen
desaparecido,a	verschwunden
desembocar en	(ein-)münden in
desigual	ungleich
desigualdad (f.)	Ungleichheit (f.)
desintregar	auseinandernehmen
destacar	hervorheben
Día de los Muertos (m.)	Tag der Toten (m.)
ecosistema (m.)	Ökosystem (n.)
empresa estatal (f.)	staatliches Unternehmen (n.)
encuesta (f.)	Umfrage (f.)
enemigo (m.)	Feind (m.)
entidad federativa (f.)	föderative Einheit (f.)
envidiar	beneiden
escaparate (m.)	Schaufenster (n.)
esqueleto (m.)	Skelett (n.)
establecer	feststellen
exageración (f.)	Übertreibung (f.)
falso/a	falsch
falta de recursos (f.)	Mangel an Mitteln (m.)

fauna (f.)	Tierwelt (f.)
firma digital (f.)	digitale Unterschrift (f.)
firmar	unterzeichnen
flora (f.)	Pflanzenwelt (f.)
fraude cibernético (m.)	Kybernetikbetrug (m.)
fuerie propia (f.)	eigene Quelle (f.)
generar alarma	Unruhe hervorbringen
gueto urbano (m.)	städtisches Getto
húmedo/a	feucht
independencia (f.)	Unabhängigkeit (f.)
índice de criminalidad (m.)	Kriminalitätsstatistik (f.)
industria petrolera (f.)	Ölindustrie (f.)
ingreso nacional bruto (m.)	nationales Bruttoeinkommen (n.)
inquietante	beunruhigend
Instituto Nacional de Antropología e Historia (m.)	Nationales Institut für Anthropologie und Geschichte
integrar	einbeziehen, integrieren
internauta (f.)	Surfer im Internet (m.)
invención (f.)	Erfindung (f.)
jugar un papel importante	eine wichtige Rolle spielen
juguete (m.)	Spielzeug (n.)
las afueras	Umgebung (f.)
leyenda (f.)	Legende (f.)
libre comercio (m.)	freier Handel (m.)
limitar con	angrenzen an
litro de gasolina (f.)	Liter Benzin (m.)
lograr	gelingen
lugar de interés turístico (m.)	Ort touristischen Interesses (m.)
mancha (f.)	(Schand-)Fleck (m.)
Mar Caribe (m.)	Karibisches Meer (n.)
materia gris (f.)	graue Substanz (f.) fig. Gehirn
mayoría (f.)	Mehrheit (f.)
megápolis (f.)	Megalopolis (f.), Riesenstadt (f.)
mestizaje (m.)	Rassenkreuzung (f.)
metropolitano/a	großstädtisch
mezclarse	sich vermischen
moneda nacional (f.)	nationale Währung (f.)
multiplicarse	sich vervielfältigen
palabra clave (f.)	Schlüsselwort (n.)
patrimonio cultural (m.)	Kulturerbe (n.)
perjudicar	schaden
pirata informático (m.)	Hacker (m.), Software-Pirat (m.)
población (f.)	Ortschaft (f.)
poblado/a	bevölkert
polución (f.)	(Luft-)Verschmutzung (f.)
pólvora (f.)	Schießpulver (n.), hier: Lauffeuer (n.)
postal (f.)	Postkarte (f.)
predisposición (f.)	Geneigtheit (f.)
prestación social (f.)	Sozialleistung (f.)
pueblo indígena (m.)	Eingeborenenvolk (n.)
raíz (f.)	Wurzel (f.)
rastrear el mensaje	Botschaft durchforsten
reconocer	anerkennen

reconocer	zugeben
red social (f.)	Sozialnetz (n.)
repercusión (f.)	Rückstoß (m.), Auswirkung (f.)
resentirse	sich auswirken
respirar	(ein-)atmen
rumor (m.)	Gerücht (n.)
sitio arqueológico (m.)	archäologischer Ort (m.)
sostenible	erträglich
surrealista	surrealistisch
tolerancia (f.)	Toleranz (f.)
Tratado de Libre Comercio de América del Norte (m.)	Freies Handelsabkommen Nordamerikas
tratar de	sich bemühen
tristeza (f.)	Traurigkeit (f.)
tropical	tropisch
Unión Europea (f.)	Europäische Union (f.)

## 11.10 Anhang



### Quellen:

Die im Lernheft verwendeten Fotos stammen aus den folgenden Quellen:

Istock, Fotolia, Pixelio und Wikipedia.